

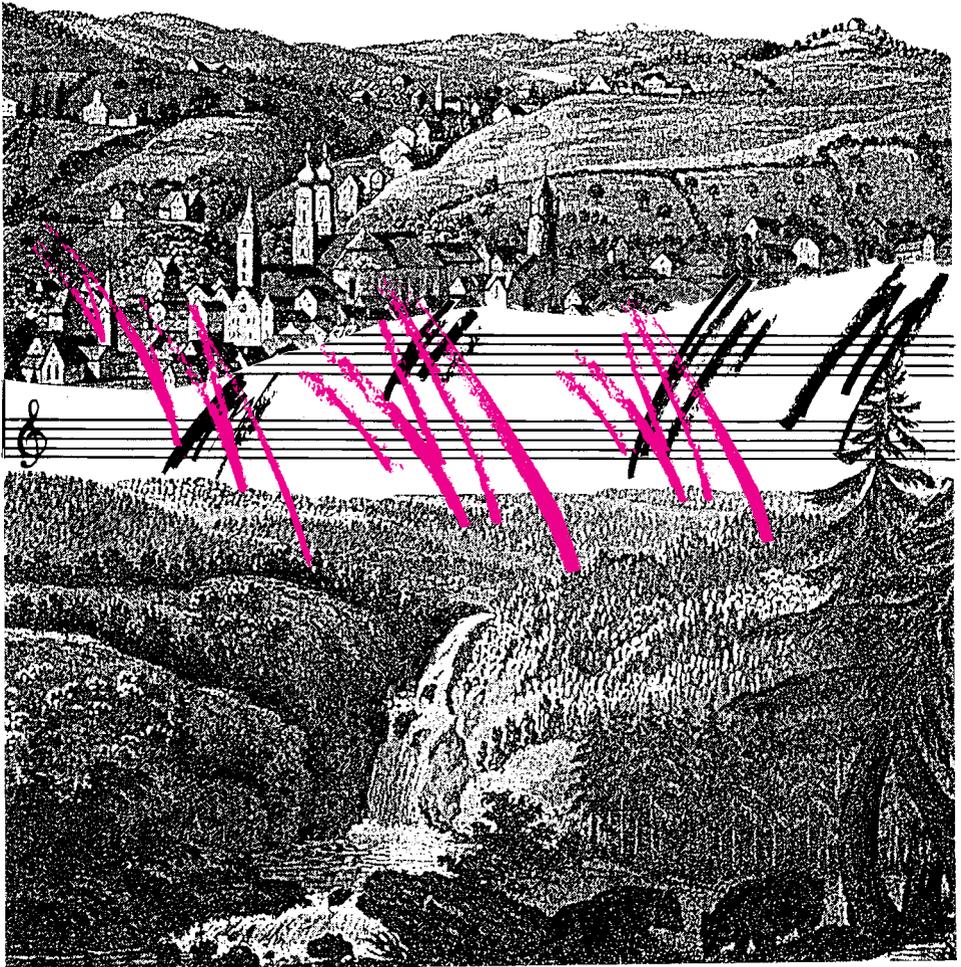
S T . J Ö R G L E R



NR. 9

NOTEN
SCHLÜSSEL

MÄRZ 1999



MUSIKGESELLSCHAFT ST. GEORGEN – ST. GALLEN

Parkplatz - Sonnenterasse



**Café Mühlegg
Maria Thörig**

Telefon 071 / 222 71 41

**Im Café-Restaurant Mühlegg,
da fühlen Sie sich heimisch und wohl.
Nebst Bier, Wein und gutem Café finden Sie
köstliche Süssigkeiten in grosser
Auswahl aus dem Confiserie-Laden**

spezialitäten - metzg
BECHINGER
■ fleisch ■ wurst ■ traiteur

st. georgenstrasse 76 st.gallen tel. 071 222 50 31

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 3

Inhaltsverzeichnis

Thema	Seite
Inhaltsverzeichnis / Impressum	3
Organe der Musikgesellschaft St. Georgen	5
Worte des Präsidenten	7
Gespräch mit dem Dirigenten	9 - 11
Musikreise	13 - 15
Kantonaler Jubilar	17
Zur Abendunterhaltung vom Sa. 27. März 1999	18 - 19
Bericht des Präsidenten Jugendmusik St. Georgen	21 - 23
Bericht des Dirigenten Jugendmusik St. Georgen	25
Jungmusikanten stellen sich vor	27 - 29
Unterrichtsangebot der Jugendmusik St. Georgen	33
Bilder des Jahres	35

Impressum

"St. Jörgler Notenschlüssel" 9. Jahrgang Auflage 3000

Mitteilungs- und Informationszeitschrift der
Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen

Erscheint einmal jährlich

Redaktion und Inserate: Georgshof 18
Redaktionelle Mitarbeit: Vorstand und Direktion

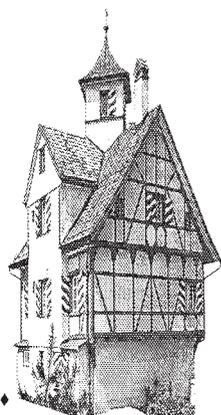
Blumen Arie

St. Georgenstr. 83
A. Kündig
071/ 222 08 24
9000 St. Gallen

STRÄUSSE UND GESTECKE
FÜR GROSSE UND KLEINE FESTE

HAIRBOX
DAMEN UND HERREN
St. Georgenstrasse 42
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 31 45

YVONNE



Rest.
Falkenburg

*Ihr
Ausflugsziel
wunderbare
Aussicht auf
Stadt und
Bodensee
Sitzungszimmer
Parkplätze*

*B. Dörig und C. Hersche
Telefon 071 / 222 55 81*

**Wir komponieren Uniformen,
wie sie zum guten Ton gehören.**

SCHÜLER
Modehaus & Uniformen

Hauptstrasse 27 6418 Rothenthurm
Telefon 041 - 838 11 86 / 87

Modische Qualität, die einfach anzieht
... SIE und IHN

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 5

Organe der Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen

Präsident Leo Koller	Georghof 18	9000 St. Gallen	Tel. 222 03 15
Musikalische Leitung Markus Egger	Wiesenstrasse 40	9000 St. Gallen	Tel. 223 48 84 Natel 079/ 697 96 18
Kassier Axel Koller	Talstrasse 11	9202 Gossau	Tel. 380 04 03
Aktuarin Claudia Smits	Romanshorerstrasse 32	9320 Arbon	Tel. 446 23 16
Protokollführer Heinz Saxer	Etzelbüntstrasse 5B	9011 St. Gallen	Tel. 222 69 24
Notenarchivarin Yvonne Heinzelmann	Hechtackerstrasse 22	9014 St. Gallen	Tel. 277 74 10
Materialverwalter Christof Schweizer	St. Georgenstrasse 191 A	9011 St. Gallen	Tel. 222 89 05
Passivenbetreuung / Reisekassierin / Sekretariat Myrtha Koller	Georghof 18	9000 St. Gallen	Tel. 222 03 15
Präsident Jugendmusik St. Georgen Leo Koller	Georghof 18	9000 St. Gallen	Tel. 222 03 15
Musikalische Leitung Jugendmusik St. Georgen Markus Egger	Wiesenstrasse 40	9000 St. Gallen	Tel. 223 48 84 Natel 079/ 697 96 18
Sekretariat Jugendmusik St. Georgen Myrtha Koller	Georghof 18	9000 St. Gallen	Tel. 222 03 15
Revisoren Unsere Vereinsrevisoren sind Dionys Stadler, Roggwil und Brigitta Renggli, St. Gallen			



Max Ho deregger
Elektrische Anlagen
Demutstrasse 11
9000 St. Gallen
Tel. 071 / 223 27 77
Fax 071 / 223 27 34

maxi

* **Unsere Spezialität: Geschenkkörbe für jeden Anlass**
* Täglich frisches Brot von der Bäckerei Weder
* **Getränkeliendienst (nur Harasse)**
* Jede Woche Top - Aktionen
**NEU : BARGELDLOS EINKAUFEN MIT
POST - UND EUROCARD**
*
Wir freuen uns auf ihren Besuch
*
Fam. R. Pleithner
St. Georgenstr. 82
9000 St. Gallen
Tel./ Fax: 071 / 222 70 19

Fahrschule

R. ROMER / E. MANSER

Demutstrasse 6 · 9000 St. Gallen

Tel. 071 / 222 25 26 / 222 25 33 · Natel 079 / 600 64 33

alle Kategorien



SCHMITT
Natursteinarbeiten

ROLAND E. SCHMITT AG ST. GALLEN
SCHMITT NATURSTEINWERK AG HERISAU

St. Gallen Büro Herisau Ebnat-Kappel
071/222 59 11 071/352 41 11 071/993 10 40

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 7

Worte des Präsidenten

Liebe St. Geörglerinnen
Liebe St. Geörgler
Liebe Musikfreunde



Wie ich schon in der letzten Ausgabe erwähnt habe, sind wir mit dem Aufbau beschäftigt. Die Marschrichtung für die nächsten Jahre ist klar. Jeder Verein muss sich Ziele stecken. Eines davon ist das nächste Eidgenössische Musikfest im Jahre 2001 in Fribourg. 1999 findet das 75-jährige Jubiläum des Kantonalen Musikverbandes statt. Damit verbunden ist auch das Kantonale Musikfest Ende Mai 1999 in Mels. Der Verein hat sich, da uns ein Wettbewerb zu verfrüht erscheint, gegen eine Teilnahme entschieden.

Was bringt uns das Jahr 1999?

Mit unseren vier musikalischen Anlässen, der Unterhaltung mit grosser Tombola am 27. März, dem Sommernachtsplausch am 19./20. Juni auf dem Hebelschulhausplatz, dem Herbstkonzert am 31. Oktober in der Aula der Gewerblichen Berufsschule und dem Adventskonzert am 12. Dezember in der Kath. Kirche, hoffen wir, mit unserem vielfältigen Konzertangebot für jede musikalische Richtung viele Besucher anzusprechen.

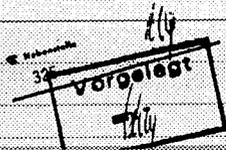
Als weitere Auftritte sind natürlich die Einzüge am Weissen Sonntag im Dom und in St. Georgen, der Berggottesdienst und das Kinderfest nicht zu vergessen! Bei all diesen Anlässen freut sich die Musikgesellschaft, zusammen mit der Jugendmusik, auf Ihren sehr geschätzten Besuch.

Das Herbstkonzert wird ganz im Zeichen des 10-jährigen Jubiläums unserer Direktion Markus Egger stehen. Geschätzter Markus, ich möchte Dir für die sehr gute Zusammenarbeit, die immer wieder zur Verwirklichung unserer Ideen beiträgt, und vor allem für Deine sehr kompetente musikalische Leitung danken. Wir freuen uns zusammen mit Dir auf Dein Jubiläumskonzert.

Ich möchte die Gelegenheit benutzen, allen, die auf irgend eine Art und Weise die Musikgesellschaft und die Jugendmusik St. Georgen unterstützen, herzlich zu danken.

*Leo Koller/ Präsident
Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen*

Als ich auf die Bremse
trat, war diese einfach nicht
mehr da.



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen aus der Patsche.

MobiCar

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Ihr Berater: Miklós Hazay
Agentur St. Georgen
Telefon 223 21 20

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 9

Gespräch mit dem Dirigenten



Im Gespräch

Der Dirigent Markus Egger

10 Jahre musikalische Leitung der Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen

Man soll ja zukunftsgerichtet denken, aber nach zehn Jahren Arbeit bei der gleichen Institution wirft man sicher einmal einen Blick auf die vergangene Zeit.

Egger: Die Zeit bei der Musikgesellschaft St. Georgen war geprägt vom Geben und Nehmen. Die organisatorischen Tätigkeiten und die musikalische Arbeit wurden durch eine sehr grosse Anzahl emotionaler Empfindungen belohnt.

Welche Bilanzen in musikalischer, wie auch in zwischenmenschlicher Hinsicht ziehst Du aus dieser Zeit?

Egger: Ich bin überzeugt, dass ich in musikalischer Hinsicht eine gute Arbeit geleistet habe. Die zwischenmenschlichen Beziehungen waren für mich wichtig, aber nicht Masstab aller Bemühungen.

Gab es ein Erlebnis im Verein, das für Dich von besonderer Bedeutung war?

Egger: Jede gelungene Probe, alle Konzerte die Freude bereiteten und die erfolgreichen Wettbewerbe zählen zu den Highlights meiner Tätigkeit. In diesem Zusammenhang möchte ich besonders die Mitgestaltung der Gottesdienste in der St. Laurenzenkirche erwähnen.

Was ist für Dich wichtig, um Deine Arbeit optimal ausführen zu können?

Egger: Musikalische Disziplin und brauchbare Logistik, aber vor allem ein Bewegungsfeld, in dem sich jeder Musikant wohlfühlen darf.

**Malerei
Hans Fuchs**

eidg. dipl. Malermeister

Langgasse 18 9008 St.Gallen Tel 071 246 40 40 Fax 071 246 40 41

Farbe ist Lebensqualität

Max Zech WÄSCHEREI

Demutstrasse 42
St. Gallen-St. Georgen
Tel. 071 / 222 84 90

Polsterwerkstätte / Nähatelier
Exklusive Stoffe und Foulards
Kunstkarten, Glaswaren

BECHTIGER
WOHNEN + GESCHENKIDEEN

Bruno + Judith Bechtiger, St. Georgen-Str. 90/94, 9011 St. Gallen, Tel. 071 222 74 24

BACH-GARAGE
GSCHWEND AG



9011 St. Gallen
St. Georgen-Strasse 162

Verkauf-Service
Reparaturen-Spenglerei

Telefon 071/223 12 12
Telefax 071/223 22 09

MS

Markus Straub
Holzbau

Innenausbau
Küchenbau
Langgasse 167
9008 St. Gallen
Telefon 071 245 40 74

Privat:
Herbrigstrasse 43
9011 St. Gallen
Telefon 071 222 78 13

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 11

Kannst Du Dich an Momente erinnern, an denen Du die Dirigiertätigkeit bei der Musikgesellschaft St. Georgen in Frage gestellt und über neue Wege und Aufgaben nachgedacht hast?

Egger: Ja ich habe mich auch schon hinterfragt, fühle mich aber mit der Musikgesellschaft und dem Dorf sehr verbunden und sehe in meiner Tätigkeit im weitesten Sinne eine kulturelle Aufgabe.

Wenn Du die Zeit zurückdrehen könntest, was würdest Du ändern?

Egger: Mehr Personen in meine Entscheidungsfindungen einbinden.

Wie ist die Konversation zwischen den Musikanten und Dir, um Deine Vorstellung der musikalischen Faktoren betreffend Klang, Dynamik, Rhythmik etc. hinüber zu bringen?

Egger: Ich versuche mit Geduld und Ruhe meine Fachkenntnisse weiterzugeben, mit Einfühlbarkeit für die betroffenen Personen. Ich hoffe, es möge mir gelingen.

Im Herbst wird das eigentliche Jubiläumskonzert stattfinden. Wo siehst Du den besonderen Reiz der Programmauswahl?

Egger: Es ist denkbar, für mich ein Programm zusammenzustellen, das aus Kompositionen besteht, die in den letzten zehn Jahren erfolgreich aufgeführt wurden. Ich werde mir mit Interesse anhören, wie die Kompositionen in der heutigen Besetzung und mit dem neuen Wissen der Musikanten klingen.

Wer nicht über die Zukunft nachdenkt, wird keine haben. Hast Du Zukunftsvisionen für die Musikgesellschaft St. Georgen?

Egger: Selbstverständlich. Wir stecken im Moment, was den Mitgliederbestand betrifft, in einer "personellen Krise". Mit der Expo 01 wurde dieses Wort "Krise" sehr genau diskutiert, Krise heisst: Umkehr/Umbruch und Suche nach neuen Zielen. Ich glaube, dieser Forderung müssen wir uns stellen, und ich bin voller Zuversicht, dass wir das schaffen können, wenn wir alle daran arbeiten oder mindestens willens sind.

Was hat die Weiterbildung in Deinem Leben für einen Stellenwert, und was machst Du in dieser Hinsicht?

Egger: Eine permanente Weiterbildung ist für mich höchste Dringlichkeit. Ich lasse mich von dem Leitgedanken führen, dass ich Defizite anerkenne, die ich selbst zu spüren glaube. Obwohl ich meine staatlich geforderten Diplome approviert habe, empfinde ich eine ständige Fortbildung als ein absolutes Muss.

Dein grösster Wunsch für die Musikgesellschaft St. Georgen?

Egger: Es ist bekannt, dass unsere Musikgesellschaft schon auf Grund des charakteristischen St. Geörglersounds erkannt wird. Diese Eigenheit sollten wir uns bewahren. Ich wünschte mir zudem eine personell ausgeglichene Besetzung mit der erforderlichen Anzahl an Musikanten, eine kontinuierliche aufbauende Probenarbeit und Konzerte, die Anklang finden.

Danke für das Gespräch
Myrtha Koller



**Der gemütliche Dorf-Treffpunkt
für Jung und Alt**

**Wir empfehlen uns speziell mit einem
breiten Weinsortiment im Offenausschank**

**Auf Ihren Besuch freuen sich
Joly & Peter Lang-Kessel
Demutstrasse 6, 9011 St. Gallen
Tel. 071 / 222 99 62**

ELEKTRO

E. MORGER^A_G

Elektro-/Telefoninstallationen – Rorschacherstr. 183 9000 St.Gallen Telefon 071-244 95 11
Maschinenservicecenter – Langgasse 36 9008 St.Gallen Telefon 071-244 80 30



Arnold Gebbs

Teppiche	Polstermöbel	Vorhänge
sämtl. Bodenbeläge	Herstellung + Umarbeiten	eigenes Vorhang-
Teppich-Reinigung	in eigener Polsterwerkstätte	Atelier

Parkett aller Designs – Böden schleifen und versiegeln

Brandstrasse 2a
9011 St. Georgen, Telefon 071/223 22 63

Geniessen Sie ein Mittag- oder Abendessen im gemütlichen

SPEISERESTAURANT KURZECK

Wir empfehlen uns auch für Firmen- und Familienanlässe. Genügend Parkplätze.
Sonntags durchgehend warme Küche. WIR-Mitglied

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Adolf und Ursula Pracht, Speicherstrasse 141, 9011 St. Gallen
Telefon 071 / 288 56 76

Dienstag und Mittwoch geschlossen

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 13

Musikreise 26. und 27. September 1998

Wir besammeln uns um 06.45 Uhr in St. Georgen beim Hebelschulhausplatz, und um 07.00 Uhr fährt der Car vom Reisebusunternehmen „Gebrüder Ebnetter“ - Walter ist unser Chauffeur - auf der A1 über Oftringen / Zofingen, Langenthal nach Strengebach. Auf der Autobahn serviert uns das OK Kaffee und Gipfeli, gespendet von Ebnetter-Reisen. Nach ca. 2 Stunden Fahrzeit wartet auf dem Nutzhof bei Familie Götschmann ein feiner „Buure-Brunch“ auf uns. Das Wetter ist uns gut gesinnt, und wir geben als Dank ein Ständli an Götschmanns.

Um ca. 11.00 Uhr bläst Marcel in seine Trillerpfeife. Die Reise geht weiter über Solothurn nach Biel, wo wir um 13.30 Uhr ins Schiff „Berna“ einsteigen. Zur Unterhaltung der Reisenden geben wir ein kleines Konzert.

Leider viel zu kurz war die Fahrt, denn schon um 14.45 Uhr verlassen wir in Erlach das Schiff. Nach einer kurzen Carfahrt erreichen wir Murten, wo wir ca.45 Minuten Zeit haben, einen Kaffee zu trinken und das malerische Städtchen zu besichtigen. Um ca. 17.15 Uhr treffen wir in Yverdon im „Grand Hotel Yverdon les Bains“ ein.



Jetzt heisst es schnell die Zimmer beziehen, erfrischen und umkleiden, denn um 18.15 Uhr fahren wir bereits zum Nachtessen. Im Garten des Schlosses Boudry spielen wir für unsere Mitreisenden und uns ein Ständli, bevor wir im Rittersaal ein wunderbares Winzerfondue geniessen dürfen. Um ca. 22.00 Uhr machen wir uns zufrieden und mit vollen Bäuchen wieder bereit für den Rückweg ins Hotel. Die Nachtschwärmer oder diejenigen, die noch das Nachtleben von Yverdon erleben wollen, lässt Walter im Zentrum aussteigen. Die übrigen fahren zurück ins Hotel und genehmigen sich ein „Schlummertrunkli“ in der hoteleigenen Bar.

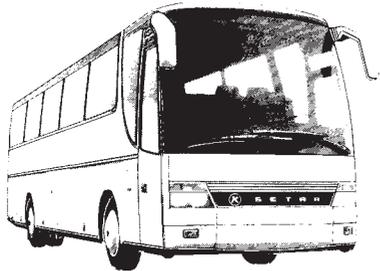
Gestaffelt, je nach Dauer des nächtlichen Ausgangs, finden sich die Musikantinnen, Musikanten und Gäste im Speisesaal „Belle Epoque“ zum Frühstück ein. Die einen haben schon ein Bad genossen und sind ziemlich wach, die anderen haben kleine „Äuglein“ und möchten noch nicht angesprochen werden. Um 11.00 Uhr führt uns Walter nach Grandson, wo wir individuell das Schloss besichtigen können. Neben Ritterrüstungen, Schlachtmodellen und anderen Zeugnissen vergangener Zeiten ist die Oldtimerausstellung sehenswert.

Pfister-Achermann

Ihr Spezialgeschäft für Früchte, Gemüse
und gepflegte Weine.

Käse im Offen-Verkauf

Demutstrasse 1, Telefon 071/222 45 59



Autoreisen
Möbel-Transporte
Lagerhaus

Tel. 071/222 88 31
Fax 071/222 88 59

Gebr. Ebnetter St. Gallen/Schweiz

**H. SPIESS
BAUSPENGLEREI
ST.GALLEN**



Teufenerstrasse 60
(Zufahrt
Tschudistrasse)
Tel. 071 223 37 07
Fax 071 223 37 31

Spenglerarbeiten an Neu- und Umbauten · Lüftungskanäle ·
Rauchrohre · Blitzschutzanlagen · Allgemeine Reparaturen

Brot frisch usem Ofä...

Bäckerei-Konditorei
Tel./Fax 071 222 30 70
St. Georgenstrasse 58
9000 St. Gallen



Ruppener
DÄ DORFBECK

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 15

Um die Mittagszeit führt uns der Weg nach Ligerz am Bielersee. Von dort fahren die einen mit der Standseilbahn in den Rebberg von Ligerz und werden mit einer faszinierenden Aussicht auf den Bielersee und die Petersinsel belohnt. Durch die Reben

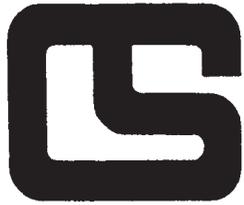


und die Twannbachschlucht führt der Fussweg hinunter nach Twann. Die übrigen bleiben im Car sitzen.

Nach einem kurzen Ständli vor dem Weinkeller dürfen wir diesen betreten und den einheimischen Wein degustieren. Gegen den Hunger stehen auf den Tischen Käse- und Fleischplatten bereit, die wir selbstverständlich nicht unberührt lassen. Der Wein schmeckt uns, und die Stegreifmusikanten tragen ihren Teil zu einem gemütlichen Aufenthalt im Weinkeller bei. Leider viel zu früh ruft uns das OK schon wieder aus der heimeligen Runde zur Weiterfahrt auf.

Jetzt bleibt uns nur noch die Rückfahrt Richtung Ostschweiz mit einem Halt in Kirchberg (SG), wo wir zum Abschluss unserer Musikreise ein feines Nachtessen serviert bekommen. Um 21.00 Uhr nehmen wir noch das letzte Stück Weg unter die Räder und treffen um 21.30 Uhr müde in St. Georgen ein. Zwei gemütliche und erlebnisreiche Tage und die Musikreise 1998 gehört schon wieder der Vergangenheit an. Herzlichen Dank an die OK-Kollegen Bruno, Emil und Martin für die hervorragende Organisation.

Brigitta Renggli, für das OK und Reiseleitung



Spenglerei, Sanitäre Anlagen

W. Gabler's Söhne AG

9000 St. Gallen

St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78

Fax 071/222 42 13

Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen.

Koni Oklé 9012 St. Gallen

Der Reinigungsdienst

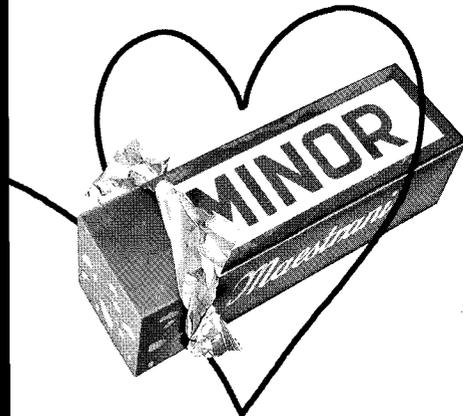
mit den günstigen Bedingungen **Hauswartungen**

Vertretung **Davero - Entrée-Matten**

.....eine saubere Lösung

Teufenerstr. 148 071 / 278 72 70 + 079 / 690 93 15

**Ein Stück
Glück.**



 **Maestrani**

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 17

Kantonaler Jubilar 50 Jahre aktiver Musikant

Alfred Enzler



Am 13. November dieses Jahres wird anlässlich der Delegiertenversammlung in Mels unser langjähriges Mitglied Alfred Enzler für sein aktives Musizieren zum Kantonalen Jubilar ernannt.

Seine musikalischen Stationen

Knabenmusik St. Gallen

6. Oktober 1949 - 6. Februar 1955

Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen

1. Juni 1955 - 30. September 1955

Union Instrumentale de Bienne

1. Februar 1956 - 26. Juli 1956

Musikgesellschaft St. Georgen - St. Gallen

seit 1. August 1956

21 Jahre, während seiner Mitgliedschaft in St. Georgen stellte sich Fredi Enzler als Vorstandsmitglied zur Verfügung, davon 15 Jahre als Kassier, 3 Jahre als Reisekassier und 3 Jahre als Präsident. 1982 wurde Fredi zum Ehrenmitglied der Musikgesellschaft St. Georgen, 1977 zum Kantonalen und 1985 zum Eidgenössischen Veteran ernannt.

Seine organisatorischen Fähigkeiten setzte Fredi auch immer wieder mit Geschick für die St. Jörgler-Grossanlässe ein. So als OK-Mitglied beim 100-jährigen Jubiläum 1972, beim Dorffest 1980 und beim 125-jährigen Jubiläum 1997. Mit Freude organisierte Fredi auch mehrere unvergessliche Musikreisen. Mit seiner Zuverlässigkeit und seinem Engagement als Mitglied ist Fredi für uns alle ein grosses Vorbild. So wird er vom ganzen Verein, von unseren Jugendlichen, oft liebevoll Onkel Alfred genannt, sehr geschätzt.

Lieber Fredi, für Deinen mustergültigen Einsatz zum Wohle der Musikgesellschaft St. Georgen möchten wir Dir herzlich danken und gratulieren Dir zu Deinem Jubiläum. Wir alle wünschen Dir für die Zukunft viel Glück, Gesundheit und im Kreise der Musikantenfamilie noch viele schöne Stunden.

Leo Koller / Präsident

MUSIKGESELLSCHAFT
ST. GEORGEN
ST. GALLEN

Abendunterhaltung 1999

JUGENDMUSIK
ST. GEORGEN
ST. GALLEN

Musikalische Leitung: Markus Egger

Samstag, 27. März 1999

20.00 Uhr Adlersaal St. Georgen

Saalöffnung: 19.00 Uhr

Eintritt. Fr. 10.-

Motto: Wie es euch gefällt!!!

**Conférencier
Hampi Krüsi**

ab 23.00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit dem

BERGLER - DUO



Brüllhardt

Wittenbach und St.Gallen

für Küche, Bad, Dusche, WC...
Ablaufreinigung,
Wasserhahnreparaturen...

**Spenglerei, Sanitäre Installationen
Umbauten, Neubauten
Reparaturservice**

NEU: Wannenwechsel ohne Plattenschaden

Telefon 071 / 298 55 47
Telefax 071 / 298 55 62

Gebrüder Brüllhardt AG
St.Gallerstrasse 35a
9302 Kronbühl

Einrahmungen, Stiche Passepartouts

dann zu:

Max Bauer

St. Georgenstrasse 172b
Telefon 071 / 222 64 81



Spezialitätenbäckerei

Lynn + Robert Weder

St.Georgenstrasse 197

Tel. 071 / 222 38 94

Täglich ab 16⁰⁰ ofenfrische Baguettes.
Kennen Sie unser Knoblauchbrot zum
selber backen?



Restaurant

ADLER

St.Georgen-St.Gallen

Wir empfehlen uns für Bankette, Traueressen, Kongresse, Tagungen
und Sportveranstaltungen.

Säle für 30-300 Personen, Kegelbahnen

Auf Ihren Besuch freuen sich

W. und M. Schaflechner-Hofer Telefon 071/222 18 90

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 21

Bericht des Präsidenten Jugendmusik St. Georgen

Liebe St. Görglerinnen
Liebe St. Geörgler



Die Entwicklung in der Jugendmusik St. Georgen ist sehr erfreulich und das Engagement der Jugendlichen ebenso erstaunlich. Das beweist der ausgezeichnete Probenbesuch. Nachdem unser bisheriger Dirigent Manuel Jörg uns aus beruflichen Gründen, bzw. Wohnortwechsel verlassen hat, leitet Markus Egger seit Oktober 1998 auch die Jugendmusik. Eine Veränderung, an die sich alle gewöhnen mussten. Schnell erkannten aber auch die Jugendlichen die kompetente musikalische Leitung.

Die Jugendmusik besteht nun beinahe zwei Jahre als eigenständiger Verein. In dieser Zeit hat sich gezeigt, wie sich einerseits die Statuten und andererseits die Zusammensetzung des Vorstands bewähren.

Die Jugendlichen sind sehr kritisch und wollen auch ernst genommen werden.

Beides ist natürlich richtig, bedingt aber auch eine aktive Mitarbeit, vor allem was die Vorstandsarbeit anbelangt, indem Ideen und die Vorgehensweise im Verein ausgearbeitet werden müssen. Aus diesen Gründen wird der Vorstand mit Jugendlichen erweitert. So konnten wir neu Hanspeter Rohner und Nadine Arpagaus und anstelle von Dominic Eugster, Protokoll, Brigit Edelmann für den Vorstand auf die kommende Hauptversammlung gewinnen. Es scheint mir von grosser Bedeutung, die Mitbestimmung, soweit es möglich ist, und die Mitverantwortung zu fördern. Die Arbeit im Vorstand soll und kann sehr viel Freude und Befriedigung bereiten. Ich bin deshalb sehr erfreut über die Bereitschaft der Jugendlichen, die notwendige Zeit und Verantwortung auf sich zu nehmen und wünsche allen dabei viel Freude.

Die Zusammensetzung des Vorstandes sieht wie folgt aus.

Vorstand	Präsident Sekretariat Kassier Protokoll Verschiedene Aufgaben Verschiedene Aufgaben	Leo Koller Myrtha Koller Axel Koller Brigit Edelmann Nadine Arpagaus Hanspeter Rohner
----------	--	--

Musikkommission	Markus Egger Marco Koller Brigit Edelmann Andrea Langenegger Regina Viola Bechtiger
-----------------	---

**Express-
Kleinoffset-
Service**

bis Format A4



Werner Bodenmann
St. Georgenstrasse 98
9011 St. Gallen
071 / 222 14 94



Teufenerstrasse 62
9000 St. Gallen

Blumenstrasse 8
9403 Goldach

Tel. 222 61 44
Fax 222 61 50

Tel. 841 19 64
Fax 841 55 88

Jeden Dienstag
PASTA-FESTIVAL nur Fr. 11.15

Jeden Mittwoch
PIZZA-FESTIVAL nur Fr. 10.75

Gratis-Nummer: 0800 80 80 81

**Alles, was
Musik
ist:**



**Blasinstrumente,
Compact Discs,**

**Digital Keyboards, Mei-
sterinstrumente, Musik-
noten und -bücher, Musik-
schule, Flügel und Klaviere,
Saiteninstrumente, Schlag-
instrumente, Ticketvor-
verkauf, Werkstätten, Zu-
behör**

MusikHug

St. Gallen, Marktgasse/Spitalgasse 4,
Telefon 071 228 66 00
Internet: <http://www.musikhug.ch>

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 23

Für den im letzten Jahr erstmals ausgeschriebenen Schlagzeugkurs haben sich zwei Knaben angemeldet. Es würde uns freuen, wenn sich diesen noch weitere Jugendliche anschliessen würden. Wir sind in der glücklichen Lage, mit Adrian Schilling über einen ausgewiesenen Lehrer zu verfügen. Selbstverständlich freuen wir uns über jede Anmeldung in unserem Ausbildungsangebot. Mehr darüber erfahren Sie auf Seite 33.

Im Herbst feiern wir ein kleines Jubiläum. So reisen wir bereits zum fünften Mal in ein Jugendmusiklager, nämlich wieder nach Flond. Wir Leiter freuen uns auf eine rege Teilnahme. In Flond verfügen wir über eine ausgezeichnete Infrastruktur. Im Ferienhaus Camelc finden wir eine moderne Küche, und was für alle Teilnehmer wichtig ist, genügend Platz für die Freizeit, wie auch für die Registerproben. Zusätzlich steht uns die grosse Turnhalle mit Bühne für Register- und Gesamtproben sowie für die sportliche Betätigung zur freien Verfügung. Am Sonntag, 24. Oktober 1999 um 11.00 Uhr werden wir wieder das einstudierte Programm im Adlersaal in Form eines Frühschoppenkonzertes zum Besten geben. Im weiteren bieten wir zu Ehren der Mütter am Muttertag, Sonntag 9. Mai 1999 ein Muttertagskonzert im Adlersaal in Form eines Frühschoppenkonzertes an.

Lassen Sie sich diese beiden Konzerte unserer Jugendmusik nicht entgehen. Wir freuen uns alle auf Ihren geschätzten Besuch.



**Taxi
Herold**
2222 777

Gratis-Nr. 0800 822 777

**Bei Taxi Herold weiss jeder
mit wem er fährt . . .**



Teppichpflege
Reparaturen
Reinigung
Kurbeln
Einfassen
Beratung
Tel. 071/223 25 72
St. Georgen-Strasse 39
St. Gallen



Restaurant BRAND

Idyllisches Wanderziel
in der Nähe der Stadt!



**Bauernspezialitäten
geeignete Räumlichkeiten für
Gesellschaften und Familienfeste**

**Familie Linder
9011 St. Gallen
Tel. 071 222 2934**

Donnerstag geschlossen



**Blumen
Irene**
St. Georgenstrasse 42
9000 St. Gallen
Telefon 071 / 222 76 22

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 25

Bericht des Dirigenten Jugendmusik St. Georgen



Nach reiflichen Überlegungen übernahm ich nach dem Jugendmusiklager im Herbst 1998 die Leitung unserer „Nachwuchsband“. Im Bewusstsein der personellen Situation bei der Musikgesellschaft und mit der Überzeugung, im Nachwuchsbereich etwas bewirken zu können und musikalische Akzente zu setzen, nahm ich die Arbeit in Angriff. Die Probearbeit an der Basis macht mir Freude und erinnert mich an die Zeit, als ich einige Jahre mit der Jugendmusik der Konkordia Wittenbach musikalisch hörbare Fortschritte erzielen konnte. Die Zeiten haben sich seither etwas geändert, und trotzdem sind die Motivationsmuster der Jugendlichen dieselben geblieben.

Einen grossen Vorteil unserer Blärschulung sehe ich in der Tatsache, dass sämtliche Instrumentalisten Einzelunterricht bei gut ausgebildeten Lehrern/innen geniessen dürfen und ihre Lernfortschritte im Ensemble anwenden können. Dies ergibt eine fruchtbare Wechselbeziehung. Als interessant erachte ich die Feststellung, dass sich zum heutigen Zeitpunkt Lehrer/innen für unseren Nachwuchs engagieren, die ihre Instrumental- und dirigieretechnischen Grundregeln unter anderem auch bei mir erlernt haben: Manuel Jörg, Yvonne Heinzelmänn, Regula Flütsch, Nicole Stobrawe, Dominique Engel und Simon Anderegg. Damit ist eine musikalische Kontinuität gewährleistet, welche in Zukunft nicht unüberhört bleiben wird.

Unser nächstes grosses Ziel ist der Unterhaltungsabend mit der Musikgesellschaft St. Georgen, welchen wir wie gewohnt mit abwechslungsreicher Blasmusik eröffnen werden. Zum Glück werden vor allem aus Amerika herkommend, Kompositionen und Arrangements für Young Bands veröffentlicht, welche pädagogische Bedürfnisse abdecken. Gleichzeitig wollen wir dem erwartungsvollen Publikum etwas bieten.

Den Unterhaltungsabend werden wir mit einem Marsch eröffnen und lassen danach, wie es der Anlass verlangt, leicht bekömmliche Blasmusikarrangements folgen. Ich hoffe, die Jugendmusik wird in Zukunft unserem Publikum noch viel Freude bereiten und durch unsere Tätigkeiten das kulturelle Leben in St. Georgen bereichern.

Markus Egger / Musikalische Leitung Jugendmusik St. Georgen

Eine der feineren Adressen der Stadt:

Marktplatz 1

 **St. Gallische
Creditanstalt**

9004 St. Gallen
Tel. 071 226 73 73

FAHRSCHULE KURT LEHNER

Demutstr. 15 / Postfach
CH-9011 ST.GALLEN
Tel.: 071 223 15 64
Natel: 079 335 01 18



Oblig. Verkehrskunde
Intensivkurse innert 1 Woche!
Theorielokal: OPTI-DRIVE
Adlergasse 12
Nähe Hauptbahnhof St.Gallen

**Ihr
Malergeschäft**

Beraten
Malen
Tapezieren



Angelo Gotadoro

Biserhofstrasse 17
9011 St.Gallen
Tel. 071/220 81 01

ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Seite 27

Jungmusikanten stellen sich vor

Gschwend Thomas, Wenigerstrasse 17, 9011 St. Gallen

Geb. 14. Sept. 1988

Hobby: Schlagzeugspielen, Fussball

Schlagzeuglehrer: Adrian Schilling



Mein Vater wollte, dass ich Posaune lerne!!!

Zuerst besuchte ich zwei Jahre den Blockflötenunterricht bei Frau Faesi. Mit dem Beginn der 4. Klasse im August 1998 hat für mich auch der Schlagzeugunterricht begonnen. Mein Vater wollte zwar immer, dass ich Posaune lerne. Aber meine Begeisterung am Schlagzeug war einfach grösser und ich habe mich dann trotzdem für das Schlagzeug entschieden. Und nun gehe ich jeden Samstag in das Gewerbeschulhaus Riethüsli zur Schlagzeugprobe bei Adrian Schilling. Zu Hause in meinem Zimmer habe ich ein Schlagzeug (von der Musikgesellschaft St. Georgen gemietet) aufgestellt für die täglichen Übungen. Ab und zu tönt es schon etwas laut, aber unsere Nachbarn, meine Eltern und die beiden Schwestern zeigen immer wieder Verständnis. Ich bin für mich selber immer noch stolz, dass ich Schlagzeug spielen darf und freue mich auf die regelmässigen Fortschritte.

Thomas Gschwend / Schlagzeugschüler

„Im Anfang war der Rhythmus.....“

Ein Plädoyer für die Taktsprache

„Kannst du denn nicht den Takt halten?“

„Spiel doch nicht so unrhythmisch!“

„Dieser Rhythmus wackelt aber!“

„Diese Punktierung müsste viel schärfer sein.“



Mobil

Wir nehmen das Steuer fest in die Hand, damit Ihre Sicherheit nicht ins Schleudern kommt. Sprechen Sie einmal mit Ihrem Berater.



Helvetia Patria Versicherungen
Generalagentur St. Gallen
Gian Bazzi
Poststrasse 15
9001 St. Gallen
Telefon 071 226 51 11
FAX 071 226 51 00

Sie leben. Wir sichern.

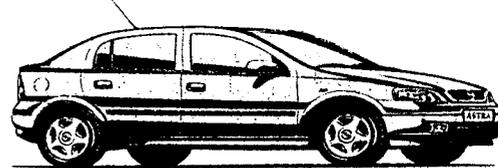
**HELVETIA
PATRIA**



OPEL 

Josef Ebnöther

Mühlegg Garage
St. Gallen, Tel. 071 / 222 75 92



Der neue Opel Astra

Die kompetente Adresse für:
Verkauf Neuwagen
Verkauf Occasionen
Reparaturen / Auto Electric
Spenglerarbeiten

Restaurant Steingrübli

Fam. Sarc
Mirko • Marica

St. Georgenstr. 157
9011 ST. GALLEN

Tel • Fax 071 / 223 26 02



Für Sie
bändigen und nutzen
wir Tag für Tag
die **Urgewalt**
der **Elemente.**

Ihre St.Galler Stadtwerke



Üsäs Regischtär bestoht us füf Querflötä und einärä Oboä



D'Nicole Stobrawe isch üsi Querflötä-
lehrerin, ond i dä Jugädmusig schpielt
sie d'Oboä, ond mängmol schwingt sie
sogar no dä Dirigäntäschtäb.



D'Brigit Edelmann isch sit sächsähalf
Johr ond d'Barbara Santeler sit fü-
fähalf Johr däbi

Mehr schpieläd am liäbschtä!!!!
Kompositionä, wo neu usächo sind,
oder ganz altbekannti Melodiä händ
mer eifach gärn, au öppä äs fätzigs
Stück dörf im Repertoire nöd fälä.
Begeischtärä chamer üs au mit guätä
Musical's oder Baladä. Ganz eifach,
mehr wönd Stückli schpielä, wo dä
Lüt gfallät ond sie mitriisset.



Mehr sind äs Regischerter wos gärn luschtig hät.
Wär bi üs dä bi ischt brucht ganz guäti Lachmusklä.

Die Geschichte der Flöte

Die Flöte ist ein sehr altes
Instrument, dessen Exis-
tenz sich bis in die Stein-
zeit zurückverfolgen lässt.
Die ersten Musikinstru-
mente dienten dazu, Feinde
oder böse Geister zu ver-
treiben und zum Übermit-
teln von Signalen. Bei der
Jagd wurden Flöten zum
Erzeugen von Lockrufen,
also zum Imitieren von
Tierstimmen, eingesetzt.
Lockpfeifen werden heute
noch immer benutzt.

Die ersten Flöten in Euro-
pa wurden, wie die heutige
Blockflöte, am offenen En-
de angeblasen. Die moder-
ne Konzertflöte heisst Tra-
vers- oder Querflöte, weil
sie das Mundloch an der
Seite hat und nur quer ge-
halten werden.

Wir wissen, dass in China
Querflöten schon vor 3000
Jahren gespielt wurden.
Nach Europa gelangte das
Instrument vor rund 900
Jahren in Form einer klei-
nen Version der Querflöte,
die in die Militärmusik Ein-
gang fand und später den
Namen Querpfeiffe bekam.



D'Sonam Kamtzi, Nadin Arpagus
ond Daniela Reut spieläd sit ämanä
halbä Johr i da Jugädmusig



Jegle + Streule AG

Holz- und Fassadenbau

Kolumbanstr.37 9008 St.Gallen

Tel: 071 298 18 19

Fax: 071 298 20 81

Filiale: 9302 Kronbühl Tel: 071 298 18 18

Unterrichtsangebot bei der JUMU St. Georgen

Folgende Instrumente können Sie bei der JUMU St. Georgen erlernen:

Querflöte	Klarinette	Saxophon
Trompete	Waldhorn	Posaune
Tenorhorn	Tuba	
Kleine, Grosse Trommel	Xilophon	
Schlagzeug	Kesselpauke	

Nach Möglichkeit kann die Jugendmusik Instrumente zu einem günstigen Mietpreis zur Verfügung stellen.

Dieses Unterrichtsangebot richtet sich an Jugendliche und Erwachsene.

Zusammenspiel im Corps der Jugendmusik St. Georgen

Fortgeschrittenen Schülern wird die Möglichkeit geboten, in der Jugendmusik mitzuspielen.

Die Gesamtproben finden jeweils am Mittwoch 17.45 - 19.15 Uhr im Evang. Kirchgemeindehaus statt.

Musiklager der Jugendmusik St. Georgen

In den Herbstferien wird ein Jugendmusiklager durchgeführt. Eine Woche verbringen die Musikantinnen/en in einem Ferienheim, um sich dem Hobby Musik zu widmen. In dieser Woche wird ein Konzertprogramm einstudiert, welches am Ende des Lagers in St. Georgen aufgeführt wird.

Aktivmitglied

Ich würde gerne bei der Jugendmusik St. Georgen ein Instrument erlernen oder im Corps mitspielen.

Vorname / Name

Strasse

PLZ/ Ort

Instrument

Unterschrift

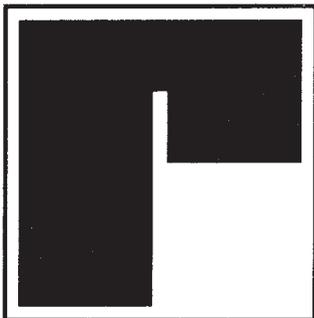
Abschnitt senden an Fam. L. u. M. Koller Georgshof 18 9000 St. Gallen



Schützengarten-Biere,
Mineral- und Süsswasser,
Frucht- und Obstsäfte
sowie Weine
Ihr Getränkelieferant auch Privat:

SCHÜTZENGARTEN GETRÄNKEDIENST
St. Jakob-Strasse 37, 9004 St. Gallen

BESTELLUNGEN:
Tel. 071/243 43 53
Fax 071/243 43 54



Vinzenz Rothmund AG
Schreinerei / Innenausbau

Umbau
Bad-Möbel
Türen
Küchen
Schränke
Möbel

9062 Lustmühle, Tel./Fax 071 333 18 53/52

caltherm  **isolierwerk ag**
tel. 071/2220015 **st.gallen**

Shell
Garage  **Riethüsli**

René Rankwiler
Teufenerstrasse 164, 9012 St.Gallen
Telefon 071 / 277 71 11
FAX 071 / 277 71 12

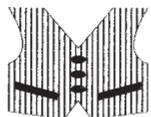
Die Garage die Ihr Vertrauen verdient

Das Schneideratelier nach Mass!



NUNZIO SCHEPIS
ST. GEORGENSTRASSE 84
9000 ST. GALLEN

TEL. 223 25 55



ST. JÖRGLER NOTENSCHLÜSSEL

Bilder des Jahres

Seite 35



Konzertdaten 1999

19. / 20. Juni	Sommerabendplausch	Hebelschulhausplatz
31. Oktober	Jubiläumskonzert	Aula GBS
12. Dezember	Adventskonzert	Kath. Kirche St. Georgen

Ihre St. Galler-Bank



ERSPARNISANSTALT
DER STADT ST.GALLEN

Bank «Zur Grünen Thür»
gegründet 1811

Webergasse 8, Ob. Graben
9001 St.Gallen
Telefon 071 223 18 12
Telefax 071 222 02 76

RBABANK

Garantiert durch die Ortsbürgergemeinde St.Gallen